
**3rd Session, 57th Legislature
New Brunswick
61-62 Elizabeth II, 2012-2013**

**3^e session, 57^e législature
Nouveau-Brunswick
61-62 Elizabeth II, 2012-2013**

**BILL
13**

City of Saint John Government Act

Read first time: December 6, 2012

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI
13**

**Loi relative à la gouvernance de
la Ville de Saint John**

Première lecture : le 6 décembre 2012

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

MR. CARL KILLEN

M. CARL KILLEN

2012

BILL 13

City of Saint John Government Act

WHEREAS The City of Saint John prays that it be enacted as hereinafter set forth;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1(1) The Common Council of The City of Saint John may appoint a person having suitable qualifications as chief administrative officer for the municipality of The City of Saint John who shall be known as the “City Manager”, or as may be otherwise called by the Common Council, and shall be responsible to Common Council and have all powers necessary for the administration of the affairs of the municipality of The City of Saint John.

1(2) All heads of departments and officers appointed by Common Council shall report to Common Council through the person appointed in subsection (1), including, but not to limit the generality of the foregoing, the City Solicitor, Commissioner of Finance, Treasurer, Common Clerk and any person appointed by Common Council pursuant to the provisions of the *Municipalities Act*.

2 An Act originally entitled *An Act to provide for the Government of the City of Saint John by an Elective Commission*, chapter 42 of the Acts of New Brunswick, 1912, renamed *An Act to Provide for the Government of the City*

PROJET DE LOI 13

Loi relative à la gouvernance de la Ville de Saint John

ATTENDU QUE la Ville de Saint John demande l'adoption des dispositions suivantes;

À CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1(1) Le Conseil municipal de la Ville de Saint John peut nommer une personne ayant les compétences appropriées, à titre de directeur général de la municipalité de la Ville de Saint John, qui sera connu comme étant le « directeur municipal », ou par tout autre titre que le Conseil municipal choisit de lui attribuer, et sera responsable envers le Conseil municipal et possédera tous les pouvoirs nécessaires à l'administration des affaires municipales de la Ville de Saint John.

1(2) Tous les responsables des services et les membres du personnel nommés par le Conseil municipal doivent se rapporter au Conseil municipal par l'entremise de la personne nommée au paragraphe (1), incluant, mais ne se limitant pas au conseiller juridique municipal, commissaire des finances, trésorier, et toute personne nommée par le Conseil municipal en conformité avec les dispositions de la *Loi sur les municipalités*.

2 Une loi initialement intitulée *An Act to provide for the Government of the City of Saint John by an Elective Commission*, chapitre 42 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1912, renommée *An Act to Provide for the Government of*

of Saint John, 1936, chapter 94 of the Acts of New Brunswick, 1936, and as otherwise amended, is repealed.

the City of Saint John, 1936, chapitre 94 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1936 ou autrement modifiée, est abrogée.